



Deutsche Schule
San Alberto Magno



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Aussprache

Estimados padres y madres de los alumnos del Deutsche Schule San Alberto Magno:

La nueva Junta Directiva de la AMPA os presenta el primer número de nuestro boletín Aussprache. Denominar al boletín con esta palabra ha sido sugerencia de la Sra. Directora, dada la polivalencia de este término alemán que tiene varios significados: pronunciación, articulación, debate, careo, e incluso, discusión.

Nuestro objetivo es que este boletín sea una plataforma de información útil para los padres y madres de los alumnos de nuestro colegio, tanto para comunicar las iniciativas y actividades que realizamos como para informar sobre los temas de interés relacionados con el colegio.

En este primer número queremos agradecer especialmente la participación de la Sra. Directora y de la psicóloga del colegio que han escrito sendos artículos.

Emprendemos la andadura de este boletín con mucha ilusión, ya que deseamos que la AMPA sea un espacio para el encuentro y la participación democrática, plural y representativa de todos los padres de alumnos del colegio. Quisiéramos que cada uno de nosotros se sienta libre de expresar sus opiniones y de hacer las aportaciones que considere convenientes en

las actividades que entre todos realicemos.

Como no podía ser de otra manera, es natural que en el colegio convivamos personas que tenemos distintas ideas políticas, religiosas y de modos de pensar, lo cual siempre es enriquecedor. Sin embargo, más allá de estas diferencias, lo más importante es mantener en todo momento un objetivo común que sea integrador para todos. ¡Y qué mejor objetivo puede haber que ocuparnos del bienestar de nuestros hijos! Entendemos que merece la pena que todos unamos nuestras fuerzas para lograr este objetivo, dejando en segunda instancia aquellas otras cosas que puedan desviarnos.

También queremos pedirnos que nos comunicéis vuestras inquietudes y las expectativas y sugerencias que pensáis, para así obtener mejores resultados que sean beneficiosos para todos. En este sentido, próximamente recibiréis una encuesta que nos ayudará a conocer las demandas reales y las necesidades de los padres del colegio, para que de este modo podamos dirigir nuestros esfuerzos hacia el interés general.

Os animamos a participar en la medida de vuestras posibilidades y tiempo disponible. Todas las aportaciones que realicéis serán siempre bien recibidas y aprovechamos estas líneas para agradecerlas de antemano.

- 1 Presentación
- 2 Repensar la educación. Reconsiderar la educación en el colegio.
- 3 Periodo decisivo del curso
- 3 El problema del estacionamiento
- 4 Excelente Colegio Alemán en el extranjero
- 4 Tamborrada Deutsche Schule
- 5 ¿Quiénes somos?

Repensar la educación. Reconsiderar la educación en el colegio.

Christiana Scharfenberg

Directora del Deutsche Schule San Alberto Magno



La **educación** está en crisis, y no es porque ya de por sí estemos viviendo tiempos de crisis, sino porque los conocimientos no se emplean de un modo que sea útil para nosotros y para el conjunto de la sociedad. En el sistema educativo eso se demuestra con palabras clave como, por ejemplo, "competencia". Esta palabra nos indica que la educación nos debería conducir a tener rendimientos cada vez mejores, lo cual es verdad para algunas personas, pero

no lo es para la mayoría de la gente que está padeciendo una de las peores crisis de las que se han producido en la historia de la humanidad.

Sin embargo, la **enseñanza** es la única salida de la crisis: una enseñanza que muestre a la juventud que la cooperación entre todos es vital para lograr la supervivencia, y que el respeto a la vida y a la naturaleza es fundamental para corregir el devenir del mundo cinco minutos después de la medianoche.

¿Esto qué significa para la enseñanza? La solución no puede ser dar un paso hacia atrás y regresar a los "viejos buenos tiempos", puesto que el mundo ha cambiado durante las últimas décadas. Los niños de hoy en día tienen que saber y dominar ideas más que repetir las y memorizarlas. Algunas pocas personas a las que se les ha confiado la tarea de enseñar lo han entendido así, otras muchas y entre ellas también hay profesionales de diferentes ámbitos de la cultura, todavía no. La mayoría de los padres tiene dificultades para adecuarse a las innovaciones ya que sólo han conocido la escuela tradicional. Poca gente demuestra entusiasmo por las novedades que se producen en el campo de la enseñanza, lo cual no es de extrañar teniendo en cuenta que las reformas más recientes no han aportado solamente cosas buenas.

¿Cómo se han transmitido a los jóvenes en tiempos anteriores los conocimientos adquiridos por el conjunto de la sociedad? Sobre todo enseñando y explicando. Los modelos didácticos surgieron no antes de finales del siglo XVIII, que fue cuando se empezó a entender al niño como una personalidad con las necesidades propias de su edad. Desde aquella época se han ido desarrollando las más diversas ideas sobre el proceso de enseñanza y aprendizaje, en todo momento intentando adecuar ese proceso al entendimiento de la naturaleza humana (en su doble sentido); es decir, no debemos ignorar o rechazar los nuevos conocimientos procedentes de la neurología sólo porque comporta trabajo entenderlos o porque nos obligan a reconsiderar nuestros viejos y arraigados conceptos.

Neuroplasticidad es uno de las nociones más importantes que actualmente la medicina aporta a la pedagogía. Nuestro cerebro se caracteriza porque las neuronas y las sinapsis están en constante movimiento, por lo tanto, a mayor movimiento, mayor intensidad. "Huellas en la memoria" es lo que promueve el aprendizaje, la ciencia que estudia el cerebro calcula que hay 1015, un millón de millones de sinapsis que se mueven y en las que **todo** acontecer va dejando su huella.

Cuando los niños aprenden un idioma, al principio ese aprendizaje funciona sin necesidad de ir al colegio ni de dar explicaciones. El cerebro del niño posee la capacidad de organizar las reglas sin que se las hayan enseñado. Los niños saben que para los verbos terminados en "ar", sus participios perfectos terminan en "ado"; también saben que se dice "andado", pero no "corrado" (sino corrido). Y para saberlo no necesitan haber estudiado la regla correspondiente. Aprenden a andar y al mismo tiempo aprenden parte de las leyes de la palanca; aprenden a comer y al mismo tiempo a discernir lo que les sienta bien y lo que no. Son muchos los acontecimientos puntuales que posteriormente no se recuerdan como tales en concreto, pero sí por la regla que los constituye.

Por lo tanto, el reconocimiento de las reglas se realiza mediante la repetición, los rituales, y también en el contexto de la relación con otras personas. Por los casos conocidos de los denominados "niños lobo", actualmente sabemos que el aprendizaje de la lengua no se desarrolla por sí mismo, que una determinada sociedad la habla y después el niño la imita, que esa lengua tiene que ensayarse y practicarse, y hay que expresarla junto con los demás.

De esta manera, los niños aprenden a hablar correctamente (sin ser conscientes de las reglas), aprenden a andar, a cantar, a escribir, a calcular y a hacer muchas otras cosas. Pero, hay que tener en cuenta que el cerebro no memoriza los detalles sino los contextos. Los niños no distinguen entre "el tiempo de aprendizaje", y "el tiempo libre", los niños aprenden en todo momento. Neuroplasticidad significa que el cerebro siempre está activo, y no solamente durante la estancia en el colegio o cuando recibe una orden.

Sin embargo, hay una región en el cerebro que hace que recordemos de mejor manera ciertos acontecimientos especiales, es el hipocampo. La mayoría de nosotros recuerda todavía cómo y dónde aprendió a montar en bicicleta, fue un acontecimiento especial ya que nos trajo un nuevo modo de experimentar lo vivido. Por lo tanto, si queremos obtener buenos resultados del proceso de enseñanza, debemos establecer un vínculo entre la novedad y un acontecimiento especial (por ejemplo, que los alumnos se rían de algo), debemos visualizar lo nuevo de una manera que sea especial (por ejemplo, mostrar un objeto o visitar un museo) y debemos asegurarnos que la vivencia se comprenda (por ejemplo, que los alumnos la interpreten como si fuese una obra de teatro).

¿Qué significa en concreto este modo de proceder para nuestro colegio? Que tiene que ser más vivo porque no es suficiente estar sentado y memorizar. Aprendemos de una manera mucho más eficaz si enlazamos la acción y el pensamiento, debemos establecer vínculos y no solamente con otra determinada área o con áreas similares: la filosofía debe vincularse a las matemáticas, el deporte a la biología, el arte a las ciencias, y en todo momento habrá que establecer puentes con la ética.

Si se producen estas interconexiones en el cerebro, también aprenderemos mejor lo que significa la cooperación. Y de este modo, posiblemente seremos más conscientes del hecho que nuestros pensamientos y actos no existen de modo aislado sino que forman parte de un contexto social donde todos nos necesitamos.

¡Atrevámonos a configurar un nuevo colegio aprovechando los nuevos conocimientos que nos aportan las ciencias que estudian el cerebro humano!

Periodo decisivo del curso

Arantza Belastegui Durañona

Psicóloga del Deutsche Schule San Alberto Magno

Ya estamos en pleno segundo trimestre del curso escolar. Y son precisamente estos próximos meses los que constituyen el “meollo” del año académico.

Queda muy atrás el mes de septiembre, un mes tan propicio para colmarlo de expectativas ante el reto que es siempre un nuevo curso.

La primera evaluación, realizada en el mes de diciembre, nos permitió conocer nuestros logros en las distintas asignaturas. Ahora es el momento adecuado para reflexionar y preguntarnos ¿Cómo ha ido todo? ¿Qué cosas debo mejorar? ...

Pero, a veces sucede que después de la interrupción con motivo de las vacaciones invernales, los buenos propósitos van perdiendo fuerza y es habitual que retomemos las clases en el mes de enero con una sensación parecida a la que teníamos cuando iniciamos el curso escolar, es decir, pensamos que tenemos todo el tiempo por delante, junio queda todavía tan lejos...

Sin embargo, la realidad es bien distinta porque el trabajo que realicemos durante los meses próximos, va a ser determinante en relación a la valoración final que logremos del curso. Por eso quiero aprovechar esta ocasión para insistir en las estrategias y los buenos hábitos que nos pueden ayudar a proseguir la tarea educativa con éxito.

Es cierto que alguna vez puede sonar la flauta por casualidad, *pero si quiero lograr buenos resultados, lo mejor es confiar en el trabajo diario.*

Cada nivel educativo requiere que sea diferente el tiempo que hay que dedicar al trabajo que se realiza en casa; pero, en cualquier caso, es necesario emplear un rato cada día para hacer los “deberes”.

Si he planificado con antelación en qué momento me pondré a hacer la tarea, me resultará mucho más fácil vencer la pereza. Establecer la costumbre de un horario constante es de gran ayuda para adquirir la rutina apropiada.

También hay materias que me resultan más sencillas que otras. Por eso, es mejor que no deje lo más difícil de la tarea para el final, porque me costará más esfuerzo concentrarme. Conviene dedicar el momento que se está menos fatigado a las cosas que son más complicadas de resolver.

Llevar al día el trabajo escolar no implica solamente hacer los deberes, sino que también hay que estudiar. Dedicar un tiempo diario al estudio puede parecer innecesario, pero si dejamos que se acumulen las materias un día tras otro, finalmente deberemos hacer un gran sobreesfuerzo para intentar aprobar. Y los atracones de última hora son, frecuentemente, muy indigestos y poco provechosos.

Y nosotros, padres, ¿cómo podemos colaborar en este tema que también es de carácter educativo? Cuantos más pequeños son nuestros hijos, más nos necesitan para que vayamos marcándoles el camino. Si nosotros valoramos su esfuerzo, lo reconocemos y reforzamos, también ellos lo valorarán. Y si nosotros respetamos su tiempo de trabajo, ellos también lo considerarán algo importante. Si les ayudamos a superar las dificultades, aprenderán a confiar en sí mismos.

Pero cuando crecen, que tengan nuestro apoyo sigue siendo necesario para ayudarles a cumplir con sus compromisos. Es precisa nuestra presencia y nuestro acompañamiento, y también, cómo no, la exigencia para que desarrollen la motivación, el esfuerzo y la voluntad pertinentes, y de este modo ellos puedan alcanzar sus propias metas.

El problema del estacionamiento



Debido a los problemas de circulación, estacionamiento y diferencias con el vecindario que se producen en horario de entrada y salida del colegio, desde la AMPA se solicitó una reunión con el ayuntamiento para exponer los problemas

y deficiencias observadas y proponer una serie de medidas que, consideramos, pudieran mejorar la situación.

Acuden a la reunión el Alcalde Sr. Elorza, la Sra. Christiana Sarfenberg, directora del Deutsche Schule, el Concejal de Urbanismo Sr. Letamendia, la Sra. Dafaue, Concejala de Movilidad; técnicos de las Áreas de Urbanismo, Movilidad y Guardia Municipal así como representantes de la AMPA del Deutsche Schule.

Ante las propuestas presentadas se acuerda:

1.- Desde el Departamento de Urbanismo: van a reunirse con los promotores que están llevando la obra de Oriamendi 18, 20... para, por una parte estudiar la posibilidad de retranquear las vallas de obra del tramo de acera próximo a la rotonda ya concluido e instalación de paso peatonal semaforizado. Por otra parte, valorar la

posibilidad de concluir, a la mayor brevedad, la urbanización del tramo de acera desde Oriamendi 16 hasta enlazar con el tramo de acera nueva.

2.- Desde el Departamento de Movilidad: en la rotonda de Marigomeztegi (en dirección Centro Ciudad, la anterior al colegio) se va a señalar el acceso a “Amara-Antiguo” por el paseo de la Sociedad de los Amigos del País Vasco (vial de Oriamendi a Pagola/rotonda Lugaritz) y, una vez que desde Urbanismo se libere la acera de enfrente del colegio y se acometa la semaforización del paso peatonal, se intentará priorizar la circulación por el paseo de la Sociedad de los Amigos del País Vasco/ Euskal Herriaren Adiskideen Elkarteá modificando el eje viario de Oriamendi.

También se han iniciado conversaciones con Isabel Prieto, Técnico de Movilidad Escolar, para organizar grupos de trabajo de movilidad sostenible. Estudiar distintas posibilidades de trabajo en relación con el Camino Escolar y “atacar” el problema del tráfico no solo desde fuera, sino también desde el Centro con participación tanto de los alumnos como de los padres.

En este link se puede encontrar información sobre qué es el Camino Escolar y varios ejemplos de Propuestas para contribuir a la mejora del mismo:

http://www.donostia.org/info/ciudadano/movilidad_msostenible.nsf/vowebContenidosId/NT0000094A?OpenDocument&idioma=cas&id=A562342314843&cat=Camino%20Escolar&doc=D

Excelente Colegio Alemán en el extranjero.



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule

Nuestro Colegio, el Deutsche Schule San Alberto Magno, ha aprobado con nota la inspección BLI, Bund-Länder-Inspektion, que se llevó a cabo entre los días 15 al 19 de noviembre del pasado año 2010.

El DAS, Deutsche Auslandsschulen International, que es el departamento de Colegios Alemanes en el Extranjero –organismo dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania– desplazó dos inspectores que permanecieron en nuestro centro visitando las clases, examinando las instalaciones, entrevistando a los profesores, padres, alumnos, miembros de la Junta Directiva del Centro Cultural Alemán, a la Sra. Directora y personal no docente. Valoraron, del mismo modo, las consultas que previamente habían realizado.

La Junta de la AMPA quiere expresar su agradecimiento a todas aquellas personas que, en mayor o menor medida, han cooperado en el desarrollo tan positivo de la inspección haciendo posible un resultado más que satisfactorio.

Desde este momento, podemos denominar a nuestro Colegio como Exzelente Deutsche Auslandsschule –Excelente Colegio Alemán en el Extranjero–.

En nombre de los padres y madres de los alumnos del Deutsche Schule, queremos transmitir nuestro sincero reconocimiento al equipo directivo y a todo el profesorado por el intenso trabajo llevado a cabo por todos ellos.

En la página web del Colegio (<http://www.colegioaleman.net/es/node/a595>) se recoge información más detallada en referencia a la BLI.

¡Felicidades, Herzlichste, Glückwünsche!

Tamborrada Deutsche Schule

El pasado 20 de enero, festividad de San Sebastián, celebramos el Desfile de la Tamborrada Infantil con la exitosa participación de nuestra Compañía, un año más.

Queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a toda la comunidad escolar que, de una manera u otra, ha hecho posible que la Compañía del Deutsche Schule brillara como lo hizo, especialmente a nuestros alumnos, nuestros niños Barriles, Tambores, Tambor Mayor, Abanderada, Cantineras, Hacheros y los más pequeños recientemente incorporados, quienes han contribuido también a ello con su impecable comportamiento, su disciplina y su ilusión, tanto en los numerosos ensayos como en las pruebas de vestuario.

Nuestra gratitud, de manera especial, a los señores Iñaki Urrestarazu, Mauricio Führer, Manuel Pérez y Jorge Hurtado, por su esmerada implicación para que ningún detalle quedara a la improvisación.

¡Felicidades!



¿Quiénes somos?



Eduardo Miranda
Txaro Amenabar
María José G Barrientos
Natalia Telleria
Rosa Alonso

Presidente
Vicepresidenta
Secretaria
Tesorera
Vocal

Paco Ortiz
Beatriz de Esteban
Mikel García
Vera Busse
Nora Odriozola

Vocal
Vocal
Vocal
Vocal
Vocal



Web del colegio

<http://www.colegioaleman.net>

Web del colegio, Ampa

<http://www.colegioaleman.net/es/node/60>

Web del colegio, Inspección

<http://www.colegioaleman.net/es/node/1595>

Fotos tamborrada

https://picasaweb.google.com/apasanalbertomagno/120_2001?authkey=GvIsRgClqiIYip6N2jZw#



Si quieres ponerte en contacto con nosotros, utiliza el correo electrónico. Intentaremos responderte lo antes posible.

ampa@colegioaleman.net